

Audio Kurs IDIOMY

Part 3

Materiał dydaktyczny:

idiomy.

Poziom:

średnio zaawansowany i zaawansowany.

Cele ogólne:

- ćwiczenie umiejętności rozumienia ze słuchu;
- nauka idiomów angielskich;
- stymulowanie wypowiedzi ustnych.

Forma pracy:

praca samodzielna, w parach lub grupach.

Pomoce dydaktyczne:

- materiał audio pochodzący z Audio Kursu, część Idiomy, lekcja 3, ścieżki 8 – 10.
- odtwarzacz CD lub odtwarzacz MP3;
- ewentualnie słowniki;
- karty pracy uczniów.

Czas:

około 30 minut.

Przebieg

1. Uczniowie pracują w parach lub trzyosobowych zespołach nad zadaniem 1 tworząc pary – idiom + tłumaczenie; ćwiczenie to można użyć w formie rozsypanki. Jeżeli nauczyciel dysponuje słownikami można wykorzystać je do tego ćwiczenia, co dodatkowo pozwoli uczniom zaznajomić się ze sposobem szukania tego typu wyrażen w słowniku. W przypadku, gdy nie mamy słowników uczniowie próbują stworzyć pary używając intuicji. Po upływie czasu (około 5 min.) uczniowie słuchają nagrania (ścieżka 8 – 2 min. 29 s.) i sprawdzają swoje propozycje.

Czas: około 8 min.

2. Uczniowie w parach uzupełniają dialog idiomami z zadania 1;

nauczyciel monitoruje grupę i służy pomocą; odsłuchanie nagrania (ścieżka 9 – 33 s.) jest sprawdzeniem poprawności odpowiedzi uczniów.

Czas: około 4 min.

3. W zadaniu 3 uczniowie w parach pracują nad przygotowaniem dialogu; nauczyciel monitoruje klasę, służy radą i pomocą. Ochotnicy prezentują swoje prace.

Czas: około 15 min.

4. Uczniowie postępują zgodnie z poleceniem na płycie (ścieżka 10 – 1 min. 19s.) tłumacząc idiomy na polski lub angielski.

Czas: około 2 min.

Klucz do zadań

Zadanie 1:

1 d, 2 g, 3 b, 4 i, 5 j, 6 h, 7 c, 8 f, 9 a, 10 e.

Zadanie 2:

1 beat about the bush, 2 go Dutch, 3 in the doghouse, 4 donkey's years.

Zadanie 3:

Proponowana odpowiedź:

- Oh boy, it's high time we took a holiday. Where would you like to go?
- Well, I won't beat about the bush. I really want to go to the seaside.
- The seaside? What on earth for? It's not the most attractive of places at this time of year.
- I know, but it's been donkey's years since I last got to go,

and I don't honestly see another opportunity in the foreseeable future.

- Ok, but I thought we would go camping? If we go to the seaside we'll spend more than we budgeted for an accommodation.

- Er, no, not really. I checked on the Internet and I found a really cheap youth hostel.

Zadanie 4:

odpowiedzi na płycie.

Wersja zadania 1 do rozsypanki

COLUMN A

1. IN DONKEY'S YEARS
2. BE UP IN THE AIR
3. BE IN THE DOG HOUSE
4. GO DUTCH
5. HAIR OF THE DOG
6. AS IF BUTTER WOULDN'T MELT IN YOUR MOUTH
7. (AS) COOL AS A CUCUMBER
8. (FIND) ONE'S OWN LEVEL
9. BEAT A (HASTY) RETREAT
10. BEAT ABOUT THE BUSH

COLUMN B

- A. WZIĄĆ NOGI ZA PAS
- B. BYĆ W NIEŁASCE
- C. CHŁODNY I OPANOWANY
- D. OD WIEKÓW
- E. ŚCIEMNIAĆ, OWIJAĆ W BAWELNĘ
- F. (ZNALEŹĆ) SWOJE MIEJSCE
- G. WISIEĆ W POWIETRZU
- H. JAK NIEWINIĄTKO
- I. PODZIELIĆ SIĘ PO POŁOWIE
- J. KLIN (NA KACA)



Imię i nazwisko: _____

Klasa: _____

Zadanie 1

Połącz idiomy z kolumny A z ich polskim tłumaczeniem z kolumny B, a następnie wysłuchaj nagranie w celu sprawdzenia swoich propozycji odpowiedzi. Nagranie usłyszysz raz.

COLUMN A

1. in donkey's years
2. be up in the air
3. be in the dog house
4. go Dutch
5. hair of the dog
6. as if butter wouldn't melt in your mouth
7. (as) cool as a cucumber
8. (find) one's own level
9. beat a (hasty) retreat
10. beat about the bush

COLUMN B

- | | | |
|--------------------------------|-----|----------------------|
| a. wziąć nogi za pas | 1. | <input type="text"/> |
| b. być w niełasce | 2. | <input type="text"/> |
| c. chłodny i opanowany | 3. | <input type="text"/> |
| d. od wieków | 4. | <input type="text"/> |
| e. ściemniać, owijać w bawełnę | 5. | <input type="text"/> |
| f. (znaleźć) swoje miejsce | 6. | <input type="text"/> |
| g. wisieć w powietrzu | 7. | <input type="text"/> |
| h. jak niewiniątko | 8. | <input type="text"/> |
| i. podzielić się po połowie | 9. | <input type="text"/> |
| j. klin (na kaca) | 10. | <input type="text"/> |

Zadanie 2

Uzupełnij luki w dialogu idiomami z zadania 1, a następnie wysłuchaj nagranie w celu sprawdzenia swoich propozycji odpowiedzi. Nagranie usłyszysz raz.

- Look Victoria, I won't 1 _____, I don't have enough money to pay for both meals, do you mind if we 2 _____ just this once? Or will I be 3 _____ forever?
- Don't be silly Jeff, I don't mind at all, in fact let me pay this time, it's been 4 _____ since I last treated you to a meal.

